

United States Census 2000

Algunos marineros mercantes recibirán pronto un cuestionario del censo en tierra y otro cuestionario del censo a bordo de su embarcación.

Navigating the Census (Spanish)

D-3278 (S) (12-99)

Departamento de Comercio de los EE.UU.
Administración de Economía y Estadísticas
OFICINA DEL CENSO

El Censo Navega:

Una Guía para los Marineros Mercantes y sus Representantes en Tierra

La Oficina del Censo, en colaboración con la Administración Marítima de los Estados Unidos, identificará las embarcaciones que estén en servicio durante el censo, que incluyan rastreadores industriales, procesadores flotantes, barcos atuneros y barcos de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica.

¿En dónde se le contará a usted?

A la mayoría de las personas en los Estados Unidos se les contará en sus residencias habituales, el lugar donde viven y duermen la mayor parte del tiempo. Este lugar puede no ser necesariamente la dirección en la que está registrado para votar o la residencia legal de la persona. La determinación de la residencia habitual de la mayoría de las personas no es difícil, pero puede no ser tan aparente en el caso de aquellos que están en alta mar. He aquí las reglas:

- Las tripulaciones de los barcos mercantes que navegan con bandera de los Estados Unidos que se dediquen a la transportación en vías interiores de navegación se cuentan en sus residencias habituales en tierra (el sitio donde vivan y duerman la mayor parte del tiempo cuando se encuentren en tierra).
- Las tripulaciones de los barcos mercantes que navegan con bandera de los Estados Unidos atracados en un puerto estadounidense o que zarpen de un puerto estadounidense a otro se cuentan en sus residencias habituales en tierra si dieron parte de alguna (el sitio donde vivan y duerman la mayor parte del tiempo cuando se encuentren en tierra) o si no, en el barco.

¿Cómo Recibirá Usted el Cuestionario del Censo?

Si tiene un hogar en tierra en los Estados Unidos, el cuestionario del censo se le entregará allí. Si usted está en alta mar durante el censo, los cuestionarios se entregarán en el barco. Algunos de ustedes recibirán ambos cuestionarios, el cuestionario del censo en tierra y el cuestionario del censo a bordo de una embarcación. Conteste ambos cuestionarios.

¿Está Usted o Alguna Persona de su Familia Buscando un Trabajo Temporal de Tiempo Parcial?

Contratar a personas de la comunidad es una parte importante de la estrategia de éxito del Censo 2000. Los empleados del censo reciben hasta tres días de capacitación estructurada, con goce de sueldo, en la organización del trabajo, la lectura de mapas, la manera de llenar los formularios, las entrevistas y en el manejo de situaciones de entrevista difíciles o poco comunes. Ellos trabajarán en sus propias comunidades bajo la diaria supervisión directa de un supervisor. Además de desempeñar un trabajo importante para la comunidad, los empleados del censo recibirán una carta de la Oficina del Censo documentando sus recién adquiridas habilidades. La Oficina del Censo necesita personas bilingües para que formen parte del personal de estas instalaciones y conduzcan el censo. Llame gratis al **1-888-325-7733** para obtener más información sobre los empleos del Censo 2000.

Empresa que Ofrece Igualdad de Oportunidades en el Empleo
U.S. Census Bureau



La mejor manera de garantizar que se representen personas como usted en el censo es llenando el cuestionario y exhortando a otros a que lo hagan.

Para obtener más información relacionada con el Censo 2000, visite la dirección de Internet de la Oficina del Censo en:
<http://www.census.gov> o llame a uno de los Centros Regionales del Censo localizados en todo el país:

Atlanta 404-331-0573

Boston 617-424-4977

Charlotte 704-344-6624

Chicago 312-353-9759

Dallas 214-655-3060

Denver 303-231-5029

Detroit 248-967-9524

Kansas City 816-801-2020

Los Angeles 818-904-6522

New York City 212-620-7702
ó 212-620-7703

Philadelphia 215-597-8312

Seattle 206-553-5882

Responder al cuestionario que llegue a su residencia va a ser fácil.

- Los cuestionarios del Censo 2000 serán fáciles de leer y de contestar.
- Se abrirán Centros de Asistencia en vecindarios de todo el país para contestar los cuestionarios.
- El cuestionario del censo indicará el número de teléfono de una línea directa de ayuda con personal que habla diversos idiomas.

Contestar el Censo es Importante, Fácil y Seguro.

La Constitución de los Estados Unidos ordena que la Oficina del Censo realice un conteo completo de cada residente de los Estados Unidos cada 10 años. La participación en el censo es para beneficio de todos. Las personas que contestan el censo ayudan a sus comunidades a obtener fondos federales e información valiosa para planificar escuelas, hospitales y carreteras. La información del censo ayuda a quienes toman decisiones a entender qué vecindarios necesitan nuevas escuelas y cuáles requieren mayores servicios para los ancianos. La mejor manera de garantizar que se representen a personas como usted en el censo es llenando el cuestionario del censo y exhortando a otros a que lo hagan.

Por ley, la Oficina del Censo no puede compartir las respuestas que recibe con nadie, incluso las agencias de beneficencia pública, el Servicio de Inmigración y Naturalización, el Servicio de Rentas Internas, los tribunales, la policía y las fuerzas armadas. Cualquier persona que infrinja esta ley puede recibir una condena de hasta cinco años de cárcel y \$5,000 en multas. La ley funciona: durante la década de los años 90 se procesaron millones de cuestionarios sin que se cometiera ningún abuso de confianza.